

# Макет заголовка

Подзаголовок

# План

1. Биография.
2. Переводческая деятельность.
3. Сравнение переводов.
4. Значение Жуковского для русской литературы и мировой литературы.

# Биография

## Ранние годы

Родился Василий Жуковский 29 января (9 февраля) 1783 года в селе Мишенском Тульской губернии. Он был незаконнорождённым сыном помещика А. И. Бунина. Получил новую фамилию после усыновления крёстным – бедным белорусским дворянином Андреем Григорьевичем Жуковским.



Мишенское. Беседка у ключа. Офорт В. А. Жуковского

# Образование и творчество

Первое образование в биографии Жуковского было получено в семье Буниных. Затем он обучался в частном пансионе, Тульском народном училище, у сестры В. Юшковой. Увлекался сентиментализмом, на этой почве познакомился с Николаем Карамзиным.

Первые стихотворения Жуковского были написаны во время учебы в пансионе при университете г

С 1805—1806 годах писатель работал в «Вестнике Европы», а в 1808—1809 годах был его редактором. В это время поэзия Жуковского расцветает и достигает своего пика.

После начала войны 1812 года Жуковский принял сторону оппозиции. Военные события отражены в его произведениях «Императору Александру», «Певец во стане русских воинов». Последнее принесло писателю известность.

Десятилетие с 1810 по 1820 годов считается расцветом творчества Василия Андреевича Жуковского. Анализ стихотворений Жуковского раскрывает большое тематическое разнообразие, особенности стиля поэта. Значимым достоянием являются переводы Жуковского «Рустем и Зораб» (1849), «Одиссея» (1848-1849, «Наль и Дамаянти» (1844).

Жуковский был хорошо знаком со многими известными личностями, среди них можно выделить императора Николая I, Александра II, Александра Пушкина, Николая Гоголя.



## Личная жизнь

В 58 лет Жуковский женился на 20-летней дочери его друга живописца Рейтерна – Елизавете. После, 12 лет он жил у своих новых родственников в Германии, вплоть до самой смерти. У него было двое детей – Павел (1844) и Александра (1842).



## Смерть писателя

Умер Жуковский 12 (24 апреля) 1852 года в Баден-Бадене. Тело писателя перевезли в Россию и похоронили в Санкт-Петербурге.



# Интересные факты

Василий Андреевич явился автором первого государственного гимна России – «Боже, царя храни».

Жуковский никогда не пользовался своим высоким положением при дворе в личных целях. Исключениями были эпизоды, когда он просил за близких людей. Так он не раз заступался за А.С. Пушкина, искал пути для смягчения наказания декабристов, заботился о выкупе из крепостного рабства гениального украинского поэта и художника Тараса Григорьевича Шевченко.



# Переводческая деятельность

Обладая выдающимся искусством перевода, Жуковский ввел в культурный оборот нашей страны лучших поэтов, Германии, Франции, Греции, Персии, Рима и других стран. Поэт исходил из убеждения, что «переводчик, уступая образцу своему пальму изобретательности, должен необходимо иметь одинаковое с ним воображение, одинаковое искусство слога, одинаковую силу в уме и чувствах».

С 1807 по 1833 год Жуковский переводит наиболее созвучные ему произведения Шиллера (1759-1805): «Ахилл» (1812-1814), «Орлеанская дева» (1821), «Торжество победителей» (1828), «Жалоба Цереры» (1831), «Элевзинский праздник» (1833). В этих произведениях перед нами предстает не мятежник, отразивший идеи «Бури и натиска», а отвлеченный гуманист, покорный богу, проникнутый религиозными настроениями, предающийся печали и грусти. Но при всем том, по справедливому высказыванию Чернышевского, «благодаря переводам Жуковского он (Шиллер) стал наш поэт» (IV, 505).





# Сравнение переводов